



УДК 81'276.3–053.6
ББК 81.001.2

ГЕНДЕРНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ И СРЕДСТВА ИХ ВЫРАЖЕНИЯ В РЕЧИ МОЛОДЕЖИ

М.В. Милованова, В.Е. Максимова

В статье выявлены гендерные стереотипы русскоязычных юношей и девушек, отражающие их представления о себе и друг о друге. Охарактеризованы разноуровневые языковые средства выражения установленных стереотипов в речи молодежи, показаны предпочтения в их выборе, обусловленные гендерными факторами.

Ключевые слова: *гендерная стереотипизация, гендерный стереотип, гендерная роль, гендерное поведение, молодежная лингвокультура, молодежный дискурс.*

Одно из основных желаний человека – желание быть понятым. Главную роль в процессе понимания играет язык. Вместе с тем понимания можно достичь и в результате «соответствующего использования комплекса экстралингвистических факторов, обусловленных, в первую очередь, национально-культурной спецификой носителя языка» [5, с. 110].

Понимание осуществляется в ходе коммуникации, на которую существенное влияние оказывают стереотипы, реализуемые представителями той или иной лингвокультурной общности. В каждой культуре есть свои стереотипы поведения и, по мнению Н.Л. Шамне, они составляют первый круг явлений, которые необходимо знать, чтобы избежать «культурного шока» [6, с. 395–396].

Процесс стереотипизации предполагает статичный взгляд на общество и человека, стремление свести всех людей к ограниченному числу типов со стандартным набором характеристик. Результатом данного процесса может стать несовпадение идентификации и самоидентификации коммуникантов, неверная оценка образа партнера по коммуникации, навязывание собеседнику определенного типа поведения [2, с. 29].

Стереотипизация является одним из средств создания символических границ между Своими и Чужими. По мнению М. Пикеринга (M. Pickering), наиболее важная функция стереотипа – четко определить, где проходит изгородь (the pale) и кто находится по ту сторону изгороди [7, р. 16]. Следует отметить, что стереотип проводит жесткую грань не только между представителями Своих и Чужих, но и между свойствами этих представителей. Различия между свойствами представителей двух групп превращаются в противоположности; всякое сходство между этими группами отрицается [8, р. 168]. Однако эти противоположности неравнозначны: одни получают позитивную оценку, другие – негативную.

Данная статья посвящена выявлению гендерных стереотипов как совокупных культурно и социально обусловленных представлений о гендерных ролях [3, с. 227] и средств их выражения, используемых в речи молодежи. При этом гендерная роль понимается нами как «набор ожидаемых образцов поведения (норм) для мужчин и женщин» [4, с. 62].

Каждому из полов в любой культуре предписывается ряд обязательных правил, регламентирующих гендерное поведение и находящихся свое отражение в языке, в частности в устойчивых формулах: *Мужчина – глава семьи; Женщина – хранительница семейного очага.* Язык «является одним из

важнейших источников знания о гендерной стереотипизации и ее изменении во времени, так как гендерные стереотипы могут быть “исчислены” на основании анализа структур языка» [4, с. 67].

Гендерная стереотипизация фиксируется в языке, тесно связана с выражением оценки и влияет на формирование ожиданий от представителей того или другого пола определенного типа поведения. Как отмечает А.В. Кирилина, при лингвистическом исследовании внимание обращено на особенности языковой системы, на все многообразие форм и условий коммуникации, на то, какими средствами располагает язык для конструирования гендерной идентичности, в каких коммуникативных ситуациях и типах дискурса и с какой интенсивностью совершается конструирование, какие экстра- и интралингвистические факторы воздействуют на этот процесс [1, с. 12].

Для того чтобы охарактеризовать средства выражения гендерных стереотипов в молодежной среде, нами было опрошено 350 обучающихся 8–11 классов (в возрасте от 13 до 18 лет). Среди опрошенных – 165 юношей и 185 девушек. В ходе анкетирования подросткам, для которых русский язык является родным, предлагалось описать типичного русского юношу / мужчину и типичную русскую девушку / женщину.

Рассмотрим, как юноши оценивают типичного русского юношу / мужчину. Молодыми людьми были отмечены следующие характерные черты типичного русского юноши: лю-

бит выпить, сильный, умный, лентяй, добрый, доброжелательный, общительный, мужественный. При описании типичного русского юноши информантами использовались разнообразные языковые средства (метафора, эпитет, сравнение, оценочная экспрессивная лексика, повтор, конструкции, свойственные разговорному синтаксису, сложные конструкции, прецедентные тексты). Количественные данные обобщенно представлены в таблице 1.

Как показывают данные, представленные в таблице 1, наиболее частотным средством выражения гендерных стереотипов являются эпитеты, экспрессивная лексика и сравнения, а также конструкции разговорного синтаксиса. При помощи данных лингвистических средств юноши описывают качества и одновременно дают им оценку. Употребление метафор характеризуется единичными случаями, однако именно это средство дает молодым людям возможность выразить свое мнение при помощи скрытого сравнения, создать образ русского молодого человека. Выражение *прическа под горшок* показывает пренебрежительное отношение к своему внешнему виду, характерное, по их мнению, для типичного русского юноши / мужчины. Экспрессивная лексика употребляется юношами при характеристике своих качеств, очевидно, для создания образа сильного, властного, мужественного человека. Созданию этого образа также способствуют разговорный синтаксис (*Сильный. Смелый. Мужик!*) и повторы, например: *он – настоящий мужик*,

Таблица 1

**Языковые средства описания типичного русского юноши / мужчины
(оценка юношей)**

Языковое средство	Количество, %	Примеры
Метафора	5	<i>Прическа под горшок</i>
Эпитет	30	<i>Умный, сильный, мужественный, раскрепощенный, черствый</i>
Сравнение	20	<i>Как Иванушка-дурачок, как Илья Муромец</i>
Оценочная экспрессивная лексика	40	<i>Придурак, любящий халяву; безответственный пофигист</i>
Прецедентный текст	5	<i>30 лет лежал на печи</i>
Повторы	15	<i>Он – настоящий мужик, он – опора для своей семьи, он – сильный, мужественный, искренний</i>
Конструкции, свойственные разговорному синтаксису	70	<i>Мужик! Не пьет, не курит, не существует!</i>
Сложные синтаксические конструкции	15	<i>Русский мужик хочет, чтобы им управляли, он постоянно винит в своих бедах всех, кроме себя</i>

он – опора для своей семьи, *он* – сильный, мужественный, искренний. Повтор местоимения *он* придает высказыванию особый ритм, усиливая значимость приведенных характеристик. Сочетание разнообразных лингвистических средств (эпитетов, метафор, экспрессивной лексики, эллиптических и сложных конструкций) помогает создать в целом положительный образ умного, сильного физически и духовно, добродушного парня.

Обратимся к анализу характеристики типичной русской девушки / женщины, данной юношами. По мнению молодых людей, типичная русская девушка / женщина – красивая, добрая, трудолюбивая, умная, заботливая, общительная, женственная, хозяйственная, избалованная, нежная, милая, чувствительная, любит дорогие вещи, пафосная.

При этом доминируют те же языковые средства, которые используются для описания образа русского юноши / мужчины. Количественные данные представлены в таблице 2.

Как видно из таблицы, основными лингвистическими средствами, используемыми юношами, остаются эпитеты и конструкции разговорного синтаксиса. Помимо них, молодые люди широко используют сравнение и метафоры. Метафора *опора для своего мужчины* помогает молодым людям нарисовать образ соотечественницы, основанный, очевидно, на личном опыте, – такими они видят своих матерей, бабушек, сестер, будущих спутниц жизни. Следует отметить, что юноши реже используют экспрессивную лексику для характеристики представительниц слабого пола, чем для характеристики своих качеств. Примечательно, что в высказываниях молодых людей преобладают разговорные синтаксические конст-

рукции. Повтор прилагательных в предложении *Очень красивая, очень ласковая, очень нежная, очень женственная* подчеркивает важность для молодых людей указанных качеств. При помощи сочетания разных лингвистических средств (эпитетов, метафор, повторов, разговорных синтаксических конструкций) создается образ милой, нежной, женственной, типичной русской девушки / женщины.

Проанализируем представления девушек о типичном русском юноше / мужчине.

Девушками отмечены следующие характеристики: ленивый, любит выпить и покурить, наглый (хам), добрый, с чувством юмора, умный, общительный, сильный, ответственный, грубый, трудолюбивый, веселый, мужественный, распушенный, невоспитанный, эгоистичный, заботливый, бесхарактерный, щедрый, целеустремленный, выносливый, жадный (скупой), нетолерантный, уверенный в себе, с чувством собственного достоинства, вспыльчивый.

Количественная представленность лингвистических средств, используемых девушками при описании типичного русского юноши, отражена в таблице 3.

Результаты, систематизированные в таблице, показывают, что наиболее частотным является употребление эпитетов. Девушки часто используют сравнения и экспрессивную лексику, преимущественно негативно окрашенную. Повтор приставки *не-* в предложении *Неверный, неумный, непреданный, нелюбящий!* актуализирует важность указанных характеристик, подчеркивает негативное восприятие девушками образа типичного русского юноши / мужчины. Девушки в равной степени используют конструкции разговорного

Таблица 2

Языковые средства описания типичной русской девушки / женщины (оценка юношей)

Языковое средство	Количество, %	Примеры
Метафора	10	<i>Опора для своего мужчины; вся из себя</i>
Эпитет	40	<i>Странная, непонятная</i>
Сравнение	20	<i>Лучше американок; как моя мама</i>
Оценочная экспрессивная лексика	20	<i>Тетка; нежирная; пышногрудая</i>
Прецедентный текст	10	<i>В горящую избу войдет</i>
Повторы	20	<i>Очень красивая, очень ласковая, очень нежная, очень женственная</i>
Конструкции, свойственные разговорному синтаксису	80	<i>Красивая! Заботится о своей семье</i>
Сложные синтаксические конструкции	–	–

синтаксиса – эллипсис, парцелляция и сложные конструкции. Использование всего разнообразия языковых ресурсов помогает девушкам нарисовать яркий образ соотечественника: веселого, общительного, не слишком умного, порой безответственного парня.

Рассмотрим, каким образом девушки представляют себе типичную русскую девушку / женщину. По их мнению, соотечественницы обладают следующими качествами: красивая, добрая, умная, ответственная, трудолюбивая, гостеприимная, общительная, искренняя, веселая, хозяйственная, заботливая, отзывчивая, любящая, верная, талантливая, умеет готовить, ухоженная, сентиментальная, ревнивая, ветреная, стержневая, хитрая, избалованная.

При описании типичной русской девушки / женщины девушками использованы различные лингвистические средства (см. табл. 4).

Данные, представленные в таблице 4, показывают, что чаще всего при характеристике соотечественниц девушки употребляют эпитеты. Как и юноши, девушки используют повтор наречия *очень*, усиливая значения прилагательных, отмечают значимость тех или иных характеристик для создания образа типичной русской девушки / женщины. Следует отметить, что девушки гораздо реже употребляют метафоры и сложные конструкции. Метафора *тащит на себе всю семью* отражает широко распространенное среди девушек / женщин мнение о том, что именно женщина является основой русской семьи, что именно от нее зависит благополучие остальных ее членов. У российских девушек складывается положительный образ соотечественниц.

Итак, проведенный анализ позволяет сделать вывод, что российские юноши оценивают своих соотечественниц в основном при

Таблица 3

**Языковые средства описания типичного русского юноши / мужчины
(оценка девушек)**

Языковое средство	Количество, %	Примеры
Метафора	5	<i>Сидит в Интернете; гордо смотрит в лицо неудачам</i>
Эпитет	50	<i>Веселый; общительный; злой; противный</i>
Сравнение	15	<i>Как герой русских сказок; как барин; как молоденький царевич из сказок; как участники КВН; как Иванушка-дурачок</i>
Оценочная экспрессивная лексика	30	<i>Скряга, жмот, козел, быдло</i>
Прецедентный текст	–	–
Повторы	20	<i>Неверный, неумный, непреданный, нелюбящий!</i>
Конструкции, свойственные разговорному синтаксису	40	<i>Неверный! Пьет и курит!</i>
Сложные синтаксические конструкции	40	<i>Типичный русский мужчина не желает создавать семью, хочет жить на всем готовом, но некоторые все-таки целеустремленные, любят работать и учиться</i>

Таблица 4

**Языковые средства описания типичной русской девушки / женщины
(оценка девушек)**

Языковые средства	Количество, %	Примеры
Метафора	5	<i>Тащит на себе всю семью</i>
Эпитет	60	<i>Красивая; умная; общительная; кокетливая</i>
Оценочная экспрессивная лексика	35	<i>Безбашенная; взбалмошная</i>
Прецедентный текст	–	–
Повторы	15	<i>Очень милая, очень нежная, очень беззащитная</i>
Конструкции разговорного синтаксиса	70	<i>Хорошая хозяйка, умеет готовить</i>
Сложные синтаксические конструкции	15	<i>Из-за непонятливости мужчин русская женщина чаще всего все делает сама, сама принимает решения и сама добивается мужчину</i>

помощи положительно окрашенной лексики. Их представление о типичной русской девушке во многом совпадает с образом, нарисованным самими девушками. К себе юноши снисходительны, хотя порой используют при описания своих качеств отрицательно окрашенную лексику. При этом мнение русских девушек о своих соотечественниках значительно отличается от того, как видят типичного русского юношу / мужчину молодые люди.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кирилина, А. В. Гендер: лингвистические аспекты / А. В. Кирилина. – М. : Институт социологии РАН, 1999. – 189 с.
2. Леонтович, О. А. Системно-динамическая модель межкультурной коммуникации между русскими и американцами : автореф. дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.20 / Ольга Аркадьевна Леонтович. – Волгоград, 2002. – 39 с.

3. Любимова, Н. В. Гендерные стереотипы сегодня / Н. В. Любимова // Гендер: язык, культура, коммуникация : докл. второй Междунар. конф., 22–23 нояб. 2001 г. – М. : Вудомино, 2002. – С. 227–235.
4. Словарь гендерных терминов / под ред. А. А. Денисовой. – М. : Информация-XXI век, 2002. – 255 с.
5. Шамне, Н. Л. Межкультурная коммуникация и проблема понимания / Н. Л. Шамне // Вестник ВолГУ. Сер. 2, Филология. – 1997. – Вып. 2. – С. 105–110.
6. Шамне, Н. Л. Особенности адаптации студентов в инокультурной среде / Н. Л. Шамне, М. В. Милованова // Americana : Материалы Междунар. науч. конф. «Россия и страны Америки: опыт исторического взаимодействия», г. Волгоград, 24–26 сент. 1997 г. – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 1998. – Вып. 2. – С. 392–398.
7. Pickering, M. Stereotyping: the politics of representation / M. Pickering. – N. Y. : New York Press, 2001. – 264 p.
8. Scollon, R. Intercultural communication: A discourse approach / R. Scollon. – Malden : Willey, 2001. – 336 p.

GENDER STEREOTYPES AND LANGUAGE MEANS OF THEIR REPRESENTATION IN YOUTH'S SPEECH

M.V. Milovanova, V.E. Maksimova

Gender stereotypes of Russian girls and boys expressing their ideas about themselves and about each other are revealed in the article. The author analyses the display of gender stereotypes in youth culture, describes the means of expression of gender stereotypes in youth's speech and shows the preferences based on the gender.

Key words: *stereotype, stereotypification, gender stereotypification, gender stereotype, gender role, gender behaviour, youth culture, youth discourse.*